



OPETUSHALLITUS
UTBILDNINGSTYRELSEN

Työpaja A9 Tutustu Euroopan nykykielten keskuksen (joihinkin) työkaluihin

Opetusneuvos Anu Halvari
Opetusneuvos Olli Määttä

KansainväliSYYSpäivät 2025
Seinäjoki, 6.11.2025



Työpajan sisältö

- Eurooppalainen kielipolitiikka – ECML
- ECML:n tehtävä ja toimintatapoja
- Erilaisia työkaluja
- Muutama sana tulevaisuudesta

Keskustelua, kysymyksiä kaikissa vaiheissa?

Sarah Breslin, ECML:n johtaja, Strasbourg, syyskuu 2025

<https://youtu.be/RctrGdP2PQg>

”Moninaisuudessaan yhtenäinen Eurooppa”

- Euroopan neuvosto ja Euroopan unioni 1/2

Euroopan neuvosto / Europarådet / the Council of Europe; 46 jäsenmaata

Tehtävä on suojata ihmisoikeuksia, demokratiaa ja oikeusvaltiota

- Ilmaisun- lehdistön ja kokoontumisvapaus, yhdenvertaisuuden edistäminen, vähemmistöjen suojeleminen
- Kielipolitiikan tekemisessä pitkät perinteet
 - 2022: Euroopan neuvoston suositus monikielisyydestä ([*Recommendation CM/Rec\(2022\)1 of the Committee of Ministers to member States on the importance of plurilingual and intercultural education for democratic culture*](#)).
- Kielitaidon käsitteen konkretisoinnissa pitkät perinteet → Eurooppalainen viitekehys (CEFR 2001) ja sen täydennysosa (Companion Volume 2018/2020)

- Euroopan nykykielten keskus (ECML) vuodesta 1994; Suomi ECML:n jäsenvaltio 1997
- Euroopan kielten päivä vuodesta 2001; nykyään yhteistyössä Euroopan komission kanssa
- [Mikä on Euroopan neuvosto - Euroopan neuvosto lyhyesti](#)
- [Euroopan nykykielten keskuksen sivut](#)

”Moninaisuudessaan yhtenäinen Eurooppa”

- Euroopan neuvosto ja Euroopan unioni 2/2

Euroopan unioni: 27 maata, 24 virallista kieltä

- Euroopan parlamentti / Europaparlamentet / the European Parliament
- Eurooppa-neuvosto / Europeiska rådet / the European Council (päättöksentekuelin, valtionjohtajat ja neuvoston ja komission pj:t; Petteri Orpo.)
- Euroopan unionin neuvosto / Europeiska unionens råd / the Council of the European Union (a.k.a. ministerineuvosto; koostuu minisereistä tai valtiosihteereistä.)
- Euroopan komissio / Europeiska kommissionen / the European Commission
 - EU:n poliittisesti riippumaton toimielin
 - Puheenjohtaja Ursula von der Leyen
- Kulttuurinen ja kielellinen moninaisuus luonteenomaista; osa kulttuuriperintöä
- Monikielisyys on yksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista
- EU:n tarpeet nousevat käytännöstä:
 - Viestintä kansalaisten omilla kielillä
 - Tuetaan kielellistä monimuotoisuutta
 - Edistetään kieltenoppimista

→ **Yhteistyötä Euroopan neuvoston ja ECML:n kanssa**

→ [EU verkossa – Uutiset, tapahtumat | Euroopan unioni](#)

ECML:n tehtävä ja toimintamuodot

- Yhteistyössä Euroopassa poliittisten linjausten, suositusten, kansallisten toimihenkilöiden, tutkijoiden, kouluttajien, opettajien.. kanssa
 - nelivuotinen ohjelmakausi. 2024 – 2027 [*Language education at the heart of democracy*](#)
- Projektimuotoisesti innovoidaan ja kehitetään
 - Aloitteet käsitellään ECML:n ”byroossa” ja hallintoneuvostossa
 - Kootaan asiantuntijat, projektisuunnitelmia työstetään, ”think tankit”
- Levitetään
 - Jatkatavat projektit/hankkeet, työkalut, koulutukset
 - Webinaareja, yksi- tai kaksipäiväisiä tapahtumia

-

Kenelle tarkoitettu?



- Materiaalit avoimesti käytettäviä
 - Webinaarit julkisia
 - Live-tapahtumat jäsenmaiden edustajille
- "levittäjiä" etsitään

Erilaisia tasoja ja mahdollisuuksia osallistua ECML:n toimintaan, Suomi esimerkkinä

- **Pitkä historia takana erilaisine vaiheineen. Nyt:**
- **Kansalliset yhteyshenkilöt:** Suomi maksaa vuosittain jäsenmaksuja. Jokaisessa maassa edustajat (hallintoneuvoston jäsen Jorma Kauppinen OPH, kansalliset yhteyshenkilöt Anu Halvari OPH, Emilia Rajala ja Essi Laitinen JYU kieliverkosto, EDL-yhteyshenkilö Anu Halvari)
- **Kieliasiantuntijat:** tutkijat, opettajankouluttajat osallistuvat kehittämis- ja levittämistyöhön, esim. Katri Kuukka OPH Roadmap for schools. Valtaisa joukko osallistuneita pääsääntöisesti yliopistoista.
- **Opettajankouluttajat/opettajat/muut asiantuntijat:** oman asiantuntemuksen kehittäminen osallistumalla vierailuihin tai koulutuksiin. Esim. 2025: 4 seminaaria Grazissa, 1 viikon summer school, 2 Training and consultancy-tapahtumaa Suomessa, joissa noin 30 opettajaosallistujaa sekä satunnaisia muita osallistumisia, joista emme välttämättä kuule etukäteen

ECML:n tarjoamilla hankkeilla, työkaluilla yhteiset periaatteet

- Käytännön apu yhteisesti tärkeiksi koettuihin asioihin
- Tehdään sopimus vastuullisen, kansainvälisen asiantuntijaryhmän kanssa. Kielet: englanti, ranska (saksa)
- Noin neljä vuotta kehitetään palvelua. Kaikki eivät pääse jatkoon.
 - Tällä hetkellä [ECML/CELV > ECML-Programme > Programme 2024-2027](#); esim [ClilMat](#)
- Valmis palvelu = nettisivusto + koulutus
 - Työryhmän esittely, palvelun lyhyt esittely, teoriatausta ja/tai "teaching guide", työkalut kirjasena ja yhä useammin tietokantamuodossa
 - Koulutus joko tiedonjakoa kuten webinaareja tai Grazissa tai kansallisesti järjestettävänä (hiukan räätälöitynä) tapahtumana

Esimerkkejä palveluista: CEFR eli viitekehys tutuksi

Perustietoa CEFRistä [ECML/CELV > Training & Consultancy > Relating language curricula, tests and examinations to the CEFR](#) (kevät 2020 Suomessa)

[ECML/CELV > Training & Consultancy > The CEFR Companion Volume: Mediation and other key concepts](#) (kevät 2025 Oulussa, tuleva webinaari 13.11)

- Sisältö: EVK:n täydennysosien (Companion volume) esittely. Linkki täydennysosaan [tässä](#).
- hyödyntää työkaluja, kuten [ECML/CELV > ECML-Programme > Programme 2020-2023 > CEFR Companion Volume implementation toolbox](#) .
- 12 minuutin intro "Companion volumeen" <https://youtu.be/aIyK4vVtZ4Q>
- Toisaalta myös valmiita tehtäviä: [53 53 30 A Mexican in your town German Spanish 30082023 024135 25112024 030059.docx](#)

Kulttuurinen ja kielellinen monimuotoisuus

- [Supporting multilingual classrooms](#) Järjestetty muutaman kerran Suomessa. Perusasiaa monikielisistä kouluyhteisöstä.
 - Tehtäväesimerkki [1 a\).pdf](#)
- [ECML/CELV > Training & Consultancy > Plurilingual and intercultural education](#) hyödyntää muutamaa hanketta, esim. [FREPA/Carap Framework of reference for pluralistic approaches to languages and cultures](#).
 - Lippulaivahanke muutamien vuosien takaa. Laaja katsaus kielellisesti ja kulttuurisesti monimuotoisen pedagogiikan osatekijöistä, ml. [deskriptorit](#)
- [ECML/CELV > Training & Consultancy > A roadmap for schools to support the language\(s\) of schooling](#)
 - Oman koulun kielitietoisuuden asteen [itsearviointityökalu](#). Myös suomeksi.
- [ECML/CELV > Training & Consultancy > Language for work – Work-related second language learning for adult migrants and ethnic minorities](#)

Teknologiaa ja muita menetelmiä

- ICT-REV. Perusasiaa kielenopetuksessa hyödynnettävistä digitaalisista työkaluista. Järjestetty Suomessakin muutamaan kertaan.
 - [ECML/CELV > Training & Consultancy > ICT in language teaching and learning](#)
 - [ECML/CELV > Resources > ICT](#) maksuttomia työkaluja
- [ECML/CELV > Training & Consultancy > Fostering digital citizenship through language education](#). Yhdistetään demokratiataitoja; digitaalisten kansalaistaitojen kehittäminen kielenopetuksen yhteydessä.
- Vieraalla kielellä opettaminen
 - <https://www.ecml.at/en/Training-Consultancy/Beyond-CLIL-Pluriliteracies-teaching-for-deeper-learning>
 - Tulossa myös [CLIL teaching materials](#) (Agenda 2030 -sisältöjä toisen asteen opiskelijoille)

Muita teemoja

- Viittomakieli
- Romanikieli
- Rajaseutujen yhteistyö eri kielillä
- Varhainen kielenopetus
- Opettajankoulutus
- Demokratiakasvatus (tulossa DECODE-paja 2026, lisätietoa [ECML/CELV > ECML-Programme > Programme 2024-2027 > Democratic culture for young learners](#))



OPETUSHALLITUS
UTBILDNINGSTYRELSEN

Muutama sana tulevaisuudesta



Huoli eri kielten taidosta jaetaan eri puolilla Eurooppaa – ECML toimijana

Euroopan kielten päivän motivaatiomanifesti

Secretary General of the Council of Europe, Alain Berset, on the occasion of the 25th anniversary of the European Day of Languages.

- *“As we celebrate 25 years of the European Day of Languages, the Council of Europe reaffirms its commitment to plurilingual and intercultural language education, founded on shared democratic values. It will continue to work with its member states to bring the benefits of Europe’s linguistic diversity closer to its citizens—enhancing mutual respect and understanding, strengthening social cohesion and democratic citizenship. In doing so language education makes an important contribution to the New Democratic Pact.*
- *This anniversary is not only a celebration, but a call to action: to support motivated, empowered learners who are ready to contribute to an open, democratic, and multilingual Europe.”*



A group of children are sitting on a green artificial grass surface, surrounded by colorful confetti. They are all making peace signs with their hands. A blue banner is overlaid on the image, containing the text 'European Day of Languages' and 'Journée européenne des langues'. Below the banner, the text '25th ANNIVERSARY' is displayed in large, blue, 3D-style letters.

European Day of Languages
Journée européenne des langues

25TH
ANNIVERSARY

Euroopan kielten päivänä juhlistamme Euroopan rikasta kielellistä perintöä sekä kielten oppimista.

Euroopan tunnuslause "Moninaisuudessaan yhtenäinen" kertoo maanosamme vahvasta kulttuurisesta ja kielellisestä perinnöstä. Euroopan neuvosto ja Euroopan unioni tukevat ja suojelevat monikielisyyttä tunnustaen sen olevan demokratian, osallisuuden ja yhteiskunnallisen yhteenkuuluvuuden kulmakivi. Kielten opetus ja oppiminen kouluissamme ei ole kulttuurillista luksusta vaan poliittinen välttämättömyys. Kielten oppiminen vahvistaa moniarvoisuutta, osallistamista ja tulevaisuususkkoa, jotka ovat keskeisiä eurooppalaisia arvoja.

Innostu ja onnistu monella kielellä!

Euroopan kielten päivän motivaatiomanifesti

Oppijat kokevat kielten oppimisen merkitykselliseksi, kun he

- saavat opiskella myönteisessä ja oppimista tukevassa ilmapiirissä ja yhteisössä
- saavat mahdollisuuden vaikuttaa oppimisprosessiin
- ovat samanaikaisesti sekä kiel(t)en käyttäjiä että oppijoita

Manifesti kehottaa luomaan motivoivia oppimisympäristöjä, jotka

- korostavat kaikkien kielten yhtäläistä arvoa
- tunnustavat kielellisen ja kulttuurisen monimuotoisuuden merkityksen ja hyödyt



Lataa Motivaatiomanifestin
koko teksti täältä:
edl.ecml.at/Motivation

alueelliset
ja paikalliset
viranomaiset

kielten oppijat

kieltenopettajien
kouluttajat

vanhempainyhdistykset

päätäjät, lainsäätäjät
ja hallintovirkamiehet

opettajien
ammattijärjestöt

kieltenopettajat

opetussuunnitelmien
laatijat

rehtorit ja
koulunjohtajat

Motivoivan oppimisympäristön aikaansaaminen vaatii yhteisiä ponnisteluja seuraavilta:

kansalaisjärjestöt, jotka työskentelevät
vähemmistö- ja alueellisten kielten,
kansainvälisten suhteiden ja
kulttuurivaihdon parissa

Kielitaito on sosiaalista pääomaa, koska se



mahdollistaa viestinnän ja suhteiden luomisen
muiden kielten puhujien kanssa



auttaa ymmärtämään kulttuureja, jotka
muuten jäisivät meille tuntemattomiksi



tarjoaa monipuoli-
sempia uranäkymiä



rakentaa
identiteetti-
jämme



avaa uusia polkuja
akateemisiin ja amma-
tillisiin opintoihin



kehittää krite-
ristä ajattelu-
amme

edl.ecml.at



Euroopan kielten päivä
26. syyskuuta



Mikä on Suomen suhde ECML:ään?

- Kukin maa tekee vuosittain ratkaisun jäsenyydestä. Nykytilanteessa Suomen jatko ei ole itsestään selvä.
- Tarvitaanko? Miksi?
- Halutaanko?
- Mitä tilalle?



Muutama pikalinkki

- ECML:n materiaalit koottuina [ECML/CELV > Resources > ECML.resources](#)
- Tilaa "ECML Gazette" [ECML/CELV > News > Newsletter](#)
- [ECML/CELV > Resources > Webinars](#) METLA 13.11. ilmoittautuminen linkin kautta.

Jotain vähän muuta:

- Euroopan komission tuottamia tekoälypohjaisia työkaluja. Rekisteröidy ja käytä: language-tools.ec.europa.eu



OPETUSHALLITUS
UTBILDNINGSTYRELSEN

***Kiitos
Tack***

***Thank you
Merci***

Muista myös tämä: EDL-satoa 2025
[Ajatuksia vuorovaikutuksesta ja
kielten merkityksestä](#)

